PORTE PAGADO

AÑO XI — 1.º DE OCTUBRE DE 1929 — N.º 251

Mensajero Valdense

PERIÓDICO QUINCENAL DE
LA IGLESIA EVANGÉLICA
VALDENSE SUDAMERICANA

LIBRARY OF PRINCETON
MAR 14 1988
THEOLOGICAL SEMINARY

SUMARIO

A los lectores. — La vida espiritual de los hijos y el hogar. — Texto. — Tribuna libre. — Una apreciación sobre el Pastor Daniel Armand Ugon. — Todavía el sabatismo. — Curso pro Obreros de las Escuelas Dominicales, a realizarse del 12 al 19 de octubre. — Sección de las Uniones Cristianas. — Sección de la Escuela Dominical. — Ecos valdensess. — Ofrendas.

DIRECCIÓN Y ADMINISTRACIÓN:

COLONIA VALDENSE. -- (URUGUAY)

Suscripción anual adelantada: $ 2.50 oro uruguayo o $ 6.00 m/n argentina.

Imp. «El Siglo Ilustrado». San José 938.—MONTEVIDEO

PERMANENTE

Condiciones de suscripción:

Un	año.....	$ 2.50 o/u.	$ 6.00 m/n.
”	semestre ...	” 1.25 ”	” 3.00 ”
”	trimestre ..	” 0.65 ”	” 1.60 ”

A los ministros evangélicos, la mitad de estos precios.

NOTA. — El importe de la suscripción debe remitirse al Agente más próximo, directamente o por correo, **de una de las siguientes maneras: en efectivo** (carta con valor declarado), por giro postal o bancario.

Véase en esta página la nómina de los Agentes.

HOTEL AMERICA

DE

JOSÉ PAIUZZA

«Rendez-vous» de Valdenses

LIMA 1502, ESQUINA PAVON 1092

BUENOS AIRES

ESTEBAN ROSTAGNOL BEIN

ESCRIBANO

TARARIRAS

Se atienden órdenes en la Paz, los segundos y cuartos jueves en casa de J. S. Rostagnol.

AGENTES de “MENSAJERO VALDENSE”

URUGUAY

Colonia Valdense y La Paz: Carlos H. Malan.

Rincón del Rey: Alberto Jourdan.

Colonia Suiza: Alfredo Robert.

Cosmopolita: Enrique Beux.

Barker: Emilio Rivoir.

Artilleros: Julio Long.

Quintón: Emilio Gonnet.

Tarariras: Arturo Davyt.

Estanzuela: Humberto Perrachon.

San Pedro: José Negrin.

Riachuelo: David Barolin.

Colonia: Diego Nimmo.

Miguelete: Jerah Jourdan.

Ombúes, Sarandí y Conchillas: Daniel Breeze.

San Salvador: Juan Daniel Rostan.

Nueva Valdense: Carlos F. Rostan, Estación Bellaco (Río Negro).

Nin y Silva: Timoteo J. Dalmás, Estación Piedras Coloradas (Paysandú).

Montevideo: Emilio Armand Ugón, Miguel Barreiro 3272 (Pocitos).

ARGENTINA

Buenos Aires: Carlos Griot, Paseo Colón 161.

Colonia Belgrano y Rigby: Juan P. Costantino, Estación Wildermuth (F. C. C. A.).

San Carlos Sud, Centro y Norte: Pedro Gardiol, San Carlos Sud (Prov. de Santa Fe)

Rosario Tala: Teófilo Rostan (Prov. de Entre Ríos).

Venado Tuerto: Juan F. Gardiol.

Alejandra: Julio Tourn (Prov. de Santa Fe).

San Gustavo: Juan Barolin Cayrus (Prov. de Entre Ríos).

Jacinto Aráuz: Daniel Bonjour Dalmás (F. C. S.).

Villa Alba: Alejandro Héctor Bertin.

Triángulo: Augusto Gonnet.

Villa Iris: Augusto Negrin.

Monte Nievas: José Ferrando (F. C. O.).

Corresponsales

Son considerados como corresponsales oficiales de las Iglesias confiadas a su cargo, los señores Pastores y los Evangelistas valdenses. Para las localidades en donde no hay Pastor ni Evangelista valdense, son considerados como corresponsales los mismos Agentes del periódico.

DR. VICTOR ARMAND-UGON

CIRUGÍA EXCLUSIVAMENTE

Ejido, 1525 **MONTEVIDEO**

DR. JUAN C. OTERO SIRI

Medicina, Cirujía - Niños

Rayos X, Radioscopías - Radiografías

ROSARIO ORIENTAL

Mensajero Valdense

1.º de Octubre de 1929

Año XI — Núm. 251

DIRECTOR: ERNESTO TRON = COLONIA VALDENSE (URUGUAY)

A los lectores

El Consistorio de la Iglesia Evangélica Valdense de Colonia Valdense, ha resuelto costear los gastos del número especialmente dedicado a la memoria del Pastor Daniel Armand Ugon. Debemos, pues, a esa corporación, un sentido agradecimiento.

La Dirección.

La vida espiritual de los hijos y el hogar

"Trayendo a la memoria la fe no
" fingida que hay en ti, la cual re-
" sidió primero en tu abuela Loida
" y en tu madre Eunice, y estoy
" cierto que en ti también".
(2 Tim. 1|5).

Timoteo es una de las figuras más simpáticas de la primitiva iglesia apostólica. En su segundo viaje misionero, Pablo lo llevó consigo. Desde ese momento fué un fiel compañero del gran apóstol, que lo dejó, por último, en Efeso, invistiéndolo del importante cargo de obispo de esa congregación. Al escribirle la segunda epístola, Pablo recuerda el hogar donde Timoteo había nacido, se había criado y la fe de su abuela Loida y de su madre Eunice (Hech. 16|1). Es éste un dato preciosísimo para la vida de Timoteo, que aparece como un espléndido fruto de ese hogar piadoso.

Esto nos hace pensar en la gran influencia que los padres ejercen sobre los hijos en la formación de su vida religiosa.

Esa influencia se hace sentir antes del nacimiento, si los padres son personas de una profunda vida espiritual. Los hijos, al nacer, en lugar de heredar tendencias hacia la incredulidad y el vicio, recibirán una santa herencia, es decir, buenas disposiciones del alma.

¿Quién duda de la importancia de una atmósfera sana y espiritual para la formación del carácter? Nuestros hijos nacen "a la imagen y a la semejanza de Dios". Como las tiernas plantitas, que necesitan un terreno adecuado libre de malezas y riego abundante para desarrollarse, así también nuestros hijos necesitan un ambiente que les permita crecer espiritualmente. El hogar profundamente espiritual, las oraciones en común, el culto de familia, las prácticas piadosas, son la atmósfera indispensable para ese crecimiento.

La primera instrucción religiosa está en las manos de los padres. Son ellos quienes deben ser los primeros maestros en la enseñanza bíblica, teniendo siempre en cuenta que el estudio de los hechos sagrados de la historia evangélica, no debe únicamente tener por fin enriquecer la mente de los hijos, de conocimientos nuevos y bellos, sino de impulsarlos a aplicarlos a su vida ordinaria. Es oportuno recordar aquí que la ley judía prescribía a los padres hebreos de inculcarla a sus hijos: "La repetirás a tus hijos y hablarás de ella estando en tu casa y andando por el camino, y al acostarte, y cuando te levantes." (Deut. 6|7).

A más de la instrucción está la educación religiosa que es, sin duda, de importancia

aun mayor. Es aquí que la influencia de los padres que entienden bien su deber, es de un valor altísimo. Ellos tienen que inspirar en sus hijos un santo respeto y suma reverencia para todo lo que es religioso. Por eso la religión no debe nunca ser considerada como cosa ligera, ni ser objeto de bromas o de chistes más o menos encubiertos; todas las manifestaciones espontáneas y sinceras de los niños, en su vida religiosa, deben ser tomadas en serio y respetadas, recordando que el hombre que escandalizare a un pequeñuelo es digno, según Jesús, de un castigo severísimo.

Lo que es más difícil, es inculcar en los hijos el amor a Dios y a las cosas religiosas. ¿Habrá, acaso, aspiración más santa en los padres, que la de ver a sus hijos e hijas transformados en hombres y mujeres verdaderamente creyentes? ¡No, por cierto! Sabemos todos, por experiencia, que un joven que lleva a Dios en su corazón y que se ha entregado a Cristo, tiene la fuerza más envidiable y será un vencedor de todas las insinuaciones del maligno. Sin embargo, ¡cuán pocos son los padres que educan a sus hijos de manera que amen verdaderamente a su Dios! A veces se encuentran padres muy piadosos, que han conseguido un resultado opuesto. Sus esfuerzos han sido negativos, puesto que en lugar de acercarlos, han alejado a sus hijos de la religión. ¿Cómo se explica esto? En la mayor parte de los casos, es por haber adoptado métodos educacionales contraproducentes. Conocemos a padres que obligan a sus hijos a actos de piedad como castigo! He aquí un método completamente equivocado, que suscita en los jóvenes odio hacia la religión.

Más eficaz que la enseñanza y el método educacional, es el ejemplo! El ejemplo siempre es más elocuente que los discursos. Si los padres no respetan fielmente las leyes religiosas, es en vano que pretendan que sus hijos las respeten. Si los padres son jugadores, los hijos, salvo excepción, lo serán también; si los padres son disipadores, viciosos, blasfemadores, los hijos, salvo excepción, seguirán su camino; si los padres son escépticos e indiferentes, los hijos se dejarán influenciar por ellos; si los padres no asisten a los cultos, critican la iglesia y son elementos de desorden y de desunión, los hijos seguirán sus huellas e irán más lejos todavía. Pero si los padres dan el buen ejemplo, los hijos se sentirán fuertemente impulsados a imitarlos. Y si, a más de todos sus esfuerzos personales, los padres piden continuamente a Dios que los guíe y los ayude en su obra de educadores, llegarán a ejercer una influencia ilimitada sobre sus hijos, y en sumo grado benéfica.

Padres valdenses: ¡Dios nos llama al cumplimiento de una santa misión! Esa misión es un privilegio que encierra una gran responsabilidad. Un día tendremos que dar cuenta de nuestros hijos ante el tribunal divino. Preparémonos al desempeño de esa misión con fe, con oración, con amor y seamos dignos del noble ejemplo que nos han dejado nuestros heroicos antepasados, que han hecho del hogar el medio más eficaz para inculcar en las nuevas generaciones los sagrados principios del Evangelio eterno!

E. T.

Texto

Porque el que se une con el Señor,
un espíritu es con él.
I. Cor. 6 v. 17.

No te falta nada: ni buena voluntad, ni luz, ni fuerza. Sabes muy bien que estoy contigo, que jamás has estado más cerca de tu Dios y que tu Dios no se ha manifestado jamás tan claramente a tu espíritu. ¿No eres un mismo espíritu con él? Saca las consecuencias de este nuevo estado de cosas. No tienes más razón de temer. Eso se comprende cuando tú estabas solo, abandonado a ti mismo, sin hilo conductor, sin objeto, sin consuelo, sin gozo, sin celeste visión. Hoy todo ha cambiado. Jesús vino a tomar domicilio en tu corazón. Tú estás unido a él y a mí, de una manera más estrecha; tú has sido hecho un mismo Espíritu con nosotros. No es más habitación, es asociación; es, en alguna forma fusión. No hay más dos intereses, dos vidas, porque no hay más dos espíritus. La vida ideal hacia la cual suspiras hela aquí. Tú no la esperabas sino en el cielo; te la doy sobre la tierra.

Armand-Delille.

Tribuna libre

EL LUTO

Hemos recibido dos cartas de personas que dan su opinión sobre el luto. Una es la de la señora Luisa M. de Benech, que se manifiesta abiertamente contraria a la costumbre de llevarlo, que obedece simplemente a una exigencia del público y no a una necesidad del corazón. Invoca, además, la autoridad de la Biblia para combatir ese hábito. "Volvamos, dice la señora Benech, a la sencillez y pureza del Evangelio, tal como nos lo ha enseñado nuestro divino Maestro".

La otra carta es del señor Clemente Armand Ugon, que expone, con muchos ejemplos, su punto de vista abiertamente contrario al luto. ¿Qué valor puede tener la ropa negra y los crespones si uno baila, si uno se abandona a la ebriedad y a la comilona, si se asiste a toda clase de fiestas mundanas? El señor Ugon ha podido él mismo, constatar casos parecidos, que lo han indignado. Cita el caso de una persona que estaba tan preocupada de llevar el luto, que al oír que el doctor no daba más esperanzas a un enfermo de su familia, fué a comprar ropa negra, antes del fallecimiento, en lugar de atender al enfermo. No es necesario decir que el señor Clemente Armand Ugon es radicalmente opuesto al luto.

En el próximo número daremos por terminado nuestro *referéndum*. Los que deseen expresar su opinión sobre el tema en discusión, deben apresurarse a hacerlo en seguida.

Una apreciación sobre el Pastor Daniel Armand Ugon [1]

Sería muy difícil expresar todo el aprecio que sentimos, no sólo yo, sino también otros de mi casa, por nuestro querido Pastor Ugon. Si se podía decir de Abraham que era "el amigo de Dios", se podía decir lo mismo del Pastor Ugon, añadiendo, "y amigo del hombre".

Nunca olvidaremos sus visitas a nuestra casa. Su cara risueña, era siempre una inspiración, y su interés para la obra de Colonia, y para cada persona, chica o grande, pobre o rica, con quienes estaba en contacto, era animadora.

Creo que los sentimientos de todos los que le han conocido en Colonia son estos, que oí decir a uno: "Yo me alegro de haber conocido a ese hombre".

María Nimmo.

(1) Esta apreciación llegó demasiado tarde para que fuese publicada en el número anterior, especialmente dedicado a la memoria del Pastor D. Armand Ugon. (Nota de la D.)

Todavía el sabatismo

En todo tiempo ha habido personas que, a pesar de militar en las filas del cristianismo, han tenido simpatía para el sábado y han dado a la observancia de ese día una importancia fundamental. En la actualidad existen todavía algunas de esas personas, hasta en el seno de nuestras congregaciones. Varias veces se nos ha pedido que tratáramos este asunto en nuestro periódico. Atentos a este deseo, en distintas ocasiones lo hemos hecho (recordamos tan sólo el número 226). Creíamos que lo que habíamos dicho fuese suficiente, pero parece que ciertas personas insisten en que se vuelva a poner el zarandeado asunto sobre el tapete. Vamos, pues, a recordar una vez más, y por última vez, los puntos principales que obligan a todo hombre que quiere ser francamente discípulo de Cristo, a apartarse resueltamente de todo sabatismo:

1.° El sábado ha sido dado por Dios a los israelitas como una señal para distinguirlo de los demás pueblos: "Es una señal entre mí y vosotros", dice Jehová a Moisés (Ex. 31|13, etc.). La circuncisión y los demás ritos legales y ceremoniales de la ley del Antiguo Testamento, eran también, a la par del sábado, una señal que debía distinguir al pueblo de Israel de los demás. No se dice nunca, en ninguna parte de la Biblia, que el sábado haya sido dado a los cristianos. Esto tendría que ser plenamente suficiente para tranquilizar los espíritus inquietos más amantes de la letra que del espíritu del cristianismo.

2.° Pero hay más que esto. No solamente no se halla ninguna prescripción cristiana sobre el día sábado, sino que Cristo ha abolido todo sabatismo de una manera clara, con la espléndida parábola de los cueros viejos y del vino nuevo (S. Lc. 5|37, 38). Con esa parábola, Jesús nos enseña que no se puede poner el vino nuevo, es decir, el espíritu de la nueva religión fundada por el Cristo, en cueros viejos, es decir, los ritos, ceremonias del Antiguo Testamento, la circuncisión, los sacrificios, el ayuno legal, el sábado, los días de fiesta, las nuevas lunas, etc. Para la religión de Cristo, se necesitan cueros nuevos, es decir, formas nuevas capaces de contenerla y de expresarla. El sabatismo es, pues, un regreso a los cueros viejos, un paso atrás hacia el judaísmo; es más que esto, puesto que es una violación de una prescripción de Cristo.

3.° Fieles a la enseñanza del Maestro, los primitivos cristianos pusieron el vino nuevo en cueros nuevos, puesto que en el glorioso día de la Pentecostés, el Espíritu de Dios bajó sobre ellos dándoles la certidumbre de la plenitud de la salvación que Cristo les había conquistado, a precio de su sangre. Aquellos cristianos genuinos que habían venido del judaísmo, tuvieron la fuerza y el valor de deshacerse de lo que había caducado y de adoptar las nuevas formas adaptadas a la nueva religión de vida que los había hecho hombres nuevos. La sinagoga judía desapareció y se instituyó la iglesia cristiana; el exclusivismo, simbolizado en el rito de la circuncisión, que tanta importancia revestía para el judío, cedió el lugar al universalismo cristiano, sin distinción de sexo, de nacionalidad y de raza; el cordero pascual, que los israelitas comían en recuerdo de su liberación de la servidumbre de Egipto, se transformó en "el cordero de Dios que quita los pecados del mundo"; la cena pascual judía fué sustituída por la Santa Cena cristiana; los sacrificios rituales fueron completamente absorbidos por el sacrificio único y perfecto de la gran Víctima expiatoria del Gólgota; el sábado judío fué reemplazado por el domingo "el día del Señor", para recordar la resurrección de Cristo y el derramamiento del Espíritu Santo sobre los primeros discípulos, dos hechos que constituyen el fundamento mismo de la iglesia cristiana; la ley cumplida en todas sus partes por Jesús (S. Jn. 19|30), fué substituída por la gracia. Esta substitución o transformación, ya se había plenamente realizado en la primitiva iglesia, puesto que la primera asamblea de Jerusalén, de que se nos habla en Hch. XV, al hacer varias recomendaciones a los que se convertían de los Gentiles, ya no habla más, ni de la circuncisión, ni del sábado, ni de sacrificios.

4.° El hombre que ha comprendido—mejor que nadie—el nuevo espíritu cristiano en su oposición a la ley ha sido el apóstol Pablo. Mediten "los sabatizantes" o "los judaizantes" estas declaraciones terminantes:

"Ahora estamos libres de la ley, habiendo muerto a aquélla en la cual estábamos detenidos para que sirvamos en novedad de espíritu y no en vejez de letra." (Rom. 7|6).

"Uno hace diferencia entre día y día; otro juzga iguales todos los días. Cada uno está asegurado en su ánimo." (Rom. 14|5).

"Mas ahora (¡oh Gálatos insensatos!), habiendo conocido a Dios, o más bien, siendo conocidos de Dios, ¿cómo volvéis de nuevo a los flacos y pobres rudimentos, en los cuales queréis volver a servir? Guardáis los días, y los meses, y los tiempos y los años. Temo de vosotros que no haya trabajado en vano en vosotros." (Gál. 4|9-11).

"Nadie os juzgue en comida, o en bebida, o en parte de día de fiesta, o de nueva luna o de sábados: lo cual es la sombra de lo porvenir; mas el cuerpo es de Cristo." (Col. 2|16, 17).

Estamos seguros de que la persona que lee estas palabras sin ideas preconcebidas y sin el espíritu fanático que ofusca tan a menudo al hombre, será plenamente convencida del error en el cual han caído los sabatistas y permanecerá fiel al Evangelio de la gracia. Esto nos basta. No pensamos volver más sobre el asunto. Los tiempos actuales no son para esta clase de discusiones sectarias, inútiles y perjudiciales. Hay que hacer cosas de mayor importancia. Debemos predicar a Cristo y nada más, y lo debemos predicar con el ejemplo de nuestras vidas. Además, el que ha aceptado a Cristo en su corazón y que lo sigue día tras día con fidelidad en la senda de la humildad, de la sinceridad, de

la pureza y del amor, no busca otra cosa. Cristo le basta, porque en él encuentra plena salvación y vida eterna.

E. T.

Curso Pro Obreros de las Escuelas Dominicales

A realizarsse del 12 al 19 de octubre

Recordamos a todos los que deseen inscribirse a este Curso, que deben hacerlo a la mayor brevedad, remitiendo su inscripción, ya sea a los pastores de las distintas iglesias, ya sea a la señora Ana M. Armand Ugon de Tron (Colonia Valdense). La cuota de inscripción es de un peso. Los que no tengan alojamiento, deberán dirigirse, de inmediato, a la señora de Tron, Colonia Valdense.

Todos los alumnos de este Curso, deben hallarse sin falta en el salón de la Unión Cristiana de Colonia Valdense, el día 12 de octubre a las 16 horas, para el "Te de Bienvenida".

El día 19 de octubre se entregará a los alumnos de 2.° año, un certificado que acredite haber seguido con regularidad el curso completo de dos años.

Se inscribieron, para completar el curso del año pasado: Brangelisto Pereira, Esther Gonnet, Dora Ricca, Enélida Geymonat, Josefina Gonnet y Mourglia, Margarita Plavan, Alina Malan, Elisa Allío de Hunziker, Rosa Berton, Elbina Long, Carlos Alberto Tourn, Julia y Emilia Griot, Margarita Rostagnol Bertinat, Paulina y Anita Rostagnol Salomon, Rosalía Davyt, Aurora Malan, Clara y Delia Peyronel, Enrique y Umberto Negrin, Ema Gilles, María Luisa Caffarel, Aída Salomon, Elvira Malan, Elvira Baridon, Frida Beux, Blanca Benech, Amandina Perrachon, David Barolin, Alina Benech y Héctor Negrin.

Se inscribieron por primera vez: Pastor Walther Muhlemann, Ana y Elena Ugon, Magdalena Morel, Andrés Malan, Esther Garrou, Umberto Gonnet y Mourglia, Juanita Geymonat Rabufat, Héctor Benech, Pedro Rostagnol Bertinat, Orfilia Michelin Salomon, Alberta Lausarot, María Guigou, Isolina Barolin, Amilda Guigou, Leticia Mondon, Modesto Cenoz, Margarita Negrin, Elisa Bonnet, María Baridon y Blanca Rostan.

Hay, pues, 33 inscriptos de los 79 inscriptos del curso del año pasado... y los 46 restantes... ¿qué piensan hacer?

Se inscribieron por primera vez: 21. Tenemos, pues, un total de 54 inscriptos, con fecha 25 de setiembre.

Sección de las Uniones Cristianas

Estudio No. 7

El profeta del desierto y Jesús de Nazaret

(Mc. 1/1-6; Lc. 3/7-17.)

Hacía tiempo que parecía haberse extinguido la raza de los profetas cuando de pronto revivió, y Juan oyó el "llamado profético" (Lucas, III, 1-2).

Los evangelios nos lo pintan con vívidos trazos. Una figura severa y erguida, de pie en la orilla del Jordán y tras él el agua del río y las cañas ondulando al viento. Mientras las multitudes se agolpan a oírle, miraban, escuchaban, sentían la convicción de que finalmente había nacido un nuevo profeta, "semejante a uno de los antiguos".

La predicación ética de los profetas primitivos, estaba expuesta a ser olvidada en medio de la excitación de las luchas políticas y de los ensueños mesiánicos. Juan la restauró a su lugar central. Sus denuncias, en vez de fulminar a los enemigos de Israel, se dirigieron en particular a su propia nación. Rechazó las pretensiones de sus oyentes a heredar el Reino, simplemente por ser el pueblo escogido, con una frase tremenda: "Dios podría levantar hijos de Abraham de esas piedras". Lo esencial de su mensaje era el llamado al bautismo, como prueba pública de arrepentimiento, aquel "retorno a Dios", de que tan a menudo hablaban los viejos profetas. Afirmó enfáticamente que la única preparación que Dios reconocería para el Reino, era una reforma moral y un reconocimiento sincero y práctico de la hermandad de los hombres. Esto halla su más vívida expresión en la sencilla sagacidad de su consejo a los soldados y cobradores de impuestos, de que debían cuidarse de las ten-

taciones a que estaban más expuestos, y que serían, por consiguiente, la prueba mejor de su sinceridad; y a los campesinos, que debían compartir sus bienes más necesarios, por escasos que fueren, con sus prójimos más necesitados. Además, el propio Juan admitía al bautismo, no sólo a los judíos ortodoxos, sino a los soldados pagados por el gobierno extranjero (la mayoría de los cuales, si no todos, eran samaritanos o extranjeros), a los impopulares recaudadores de impuestos y a todos, sin otra condición que la del arrepentimiento.

La enseñanza y la personalidad de Juan conmovieron profundamente el mundo judío. No sólo leemos que "todo Jerusalén y Judá" fueron a bautizarse, y que los caudillos religiosos conservadores no se atrevieron a criticarlo, sino que sabemos por una referencia incidental en los "Hechos", que podían hallarse grupos de sus discípulos tan lejos como Corinto y Efeso y la egipcia Alejandría (Hechos, XVIII, 24 a XIX, 6). Sesenta años después, Josefo, hablando de su ilimitada influencia sobre el pueblo, declara que era opinión corriente en los judíos, que la derrota de Herodes por Aretas, era castigo divino por la ejecución de Juan. Pero el más notable tributo de todos, proviene del propio Jesús. Jesús no sólo reconoció que el bautismo de Juan provenía "del cielo y no del hombre", y que había sido escogido para precursor del Mesías, sino que afirmó positivamente que en toda la larga lista de santos, héroes y profetas de Israel jamás había habido hombre superior a Juan.

Tal fué Juan, un personaje fundido en el molde heroico de los grandes hombres de la tierra; y, sin embargo, como él mismo lo reconoció, palidece al lado de la grandeza de su sucesor. Su importancia capital para nosotros, está en el hecho de que fué evidentemente Juan y su mensaje lo que sacó a Jesús de su retiro, porque fué cuando Jesús se adhirió al movimiento de Juan, de arrepentimiento nacional y escuchó la prédica de Juan, que fué ungido como Mesías.

Es un tributo a la grandeza de Juan, así en lo referente a su personalidad como a su llamamiento, que los cimientos del nuevo Evangelio se echaran sobre los mismos principios éticos y sociales que defendió con tanta eficacia y vigor; no obstante, es muy cierto que ese Evangelio, en sus máximas cumbres, superó a su visión. En la misma frase en que Jesús declara que jamás nació de mujer hombre más grande que Juan, añade que el menor en el Reino de los Cielos era más grande que él. Porque Juan no logró entender la nueva revelación, siguió la vía del ascetismo rígido; Jesús demostró sencillamente que, por noble que pudiera ser, la vida del asceta no era el más alto ideal divino para el hombre. Donde Juan cantaba un salmo, el mensaje de Jesús era música que invitaba a los hombres a danzar (Mateo, XI, 17). Donde Juan aparecía ayunando, Jesús penetraba tan plenamente en la vida humana, que sus enemigos le acusaban de sensualismo. En todo sentido Jesús no vino a negar la vida, sino "para que los hombres pudiesen tener vida y tenerla con más abundancia". Y la diferencia no fué accidental sino fundamental, pues una diferencia en el mismo concepto de Dios. Considérense las credenciales que Jesús exhibió en respuesta al reto de Juan: la curación de los ciegos, de los cojos, de los leprosos, de los sordos, la resurrección de los muertos, la predicación de las "buenas nuevas" a los pobres. Estas, pues, eran las obras características del Representante de Dios, el cumplimento de la voluntad de Dos.

Para Juan el Día del Señor era sólo un día de ira y destrucción. Jesús decía palabras de amor y de piedad; las "buenas nuevas" eran el Evangelio de Amor de la Paternidad de Dios. La santidad y poder de Dios; la realidad del pecado; sus inexorables consecüencias; la separación de Dios, que es su fruto; de todas estas verdades nadie fué más hondamente consciente que Jesús, ni nadie las afirmó con mayor llaneza. Pero Jesús hace hincapié en otra cosa: "¡Dios ama tanto al mundo!" Tal es la clave del nuevo Evangelio. Juan pertenecía a la antigua dispensación (Lucas, XVI, 16).

La revolución en la perspectiva total de la vida, que plantea el nuevo evangelio frente al vejo, tal vez resalta más, por estar más definida y sutilmente esclarecida, en el contraste de los ejemplos prácticos de moralidad de Juan con los de Jesús. El mensaje social de Juan es fiel a las tradiciones

de la doctrina ética judía, tradiciones que son aún uno de los mayores tesoros espirituales de la humanidad. Su lustre sólo se apaga en comparación con la divinamente generosa ley de amor revelada por Jesús. Juan dijo: "Si tenéis dos capas, dad una al que carezca de ella"; Jesús dijo: "Si alguno quiere vuestro manto, dadle también vuestra túnica"; Juan dijo: "Si tenéis alimentos, compartidlos"; Jesús dijo: "Id y vended cuanto tengáis y entregadlo a los pobres"; Juan dijo: "No uséis violencia con nadie"; Jesús dijo: "No respondáis a la violencia con violencia; si recibís una bofetada, presentad la otra mejillas; si se os obliga a llevar el equipaje de un funcionario por espacio de una milla, llevadlo dos".

De los muchos tributos rendidos a Juan, todos son merecidos. Si su estatura parece empequeñecerse a nuestros ojos, es porque está al lado de otro de quien aquel propio crítico austero e impávido, dijo: "No soy digno de aflojar las correas de sus sandalias".

TEMAS DE DISCUSIÓN Y REFLEXIÓN

1. ¿Por qué cree usted que dijo Jesús que no había habido hombre más grande que Juan? ¿Por qué dijo también que el menor en el Reino era más grande que Juan?
2. ¿Por qué cree usted que Juan preguntó a Jesús si era en realidad el Mesías que debía venir, o si deberían esperar otro?
3. Reflexiones acerca del contraste aludido arriba entre el ideal ascético de Juan y la "plenitud de vida" recalcada por Jesús. ¿Hasta dónde puede llevarse el contraste?
4. ¿Es la justicia social predicada por Juan, parte esencial también del mensaje evangélico? ¿Qué consejo cree usted que daría hoy Juan a los soldados, funcionarios y miembros de las diferentes clases sociales?
5. ¿Qué relación había entre Juan y los Profetas y el mensaje de éstos? ¿Existen hombres en la historia del cristianismo o en los tiempos actuales, que le parezcan a usted pertenecer al tipo profético?
6. ¿Tiene algunas analogías con el momento actual, la pretensión judía de ser su pueblo la Raza Escogida? ¿Tiene algún pueblo el derecho de presumir en algún sentido ser "escogido por Dios? Y si lo tiene, ¿en qué sentido es justa tal pretensión? ¿Puede aplicarse cabalmente a pretensiones análogas de hoy la respuesta de Juan a esa pretensión?
7. ¿A qué grupo de "reformadores" de su país, cree usted que Juan se adheriría hoy? ¿Cuál fué el secreto de su influencia sobre el pueblo?
8. Aun entre los mejores ¿qué moral siguen los cristianos: la de Juan o la de Jesús?

LECTURAS BIBLICAS

1.ª *La ley moral*: a) El Antiguo Testamento: (Miq. 6.6-8; Zac. 7|8-10; Is. 33|15-16).

b) El Nuevo Testamento: (Rom. 12|9-21; I Ped. 3|8-11; I Jn. 4|14-18).

2.ª *La justicia social*: a) El Antiguo Testamento: (Ez. 34|1-19; Miq. 2|1-2; Am. 5|11-12).

b) El Nuevo Testamento: (Stg. 2|1-17).

3.ª *El arrepentimiento*: a) El Antiguo Testamento: (Jer. 3|12-25; Sal. 51).

b) El Nuevo Testamento: (Ef. 4|17-32; 2 Cor. 7|9-11).

Sección de la Escuela Dominical

6 de octubre

(Para niños de 3 a 6 años)

EL NIÑITO EN EL PESEBRE. SAN LUCAS 2:1-7

¿Os acordáis de la joven María? (Breve revisión de la lección anterior). María y José, su esposo, fueron al pueblo de Bethlehem. Después de andar mucho llegaron muy cansados a ese pueblo. Había tanta gente en él que José y María pasaron la noche en un establo. José arregló para María una cama de paja. Esa noche nació el niñito Jesús, y como no tenía una cunita, su mamita lo acostó sobre la paja. Al lado del niñito comían los bueyes y las ovejas.

Verso para la memoria: San Juan 3:16.
Oración: ¡Gracias, oh Dios, por el niñito Jesús!
Trabajo manual: Hágase pegar por los niños en su cuadernito, una laminita que contenga un nene. Si se tiene una copia del nacimiento de Jesús, hágase pegar. Cántese un canto de Navidad.

(Para niños de 6 a 9 años)

UNA VIUDA GENEROSA

I Reyes 17:8-16.

Relátese la lección, dándose énfasis a la conducta generosa y desinteresada de la viuda hacia Elías.
Verso: 1 Juan 4:7.
Oración: Gracias por tu cuidado, ¡oh Dios!
Cooperación: Insinúese en los niños el deber de compartir *algo* de su comida, o juguetes, o flores, con algún pobre.

(Para niños de 9 a 12 años)

MUERTE DE JUAN EL BAUTISTA

Marcos 6:14-29.

Cantos números 326 y 330

¿Cómo se festejaron vuestros cumpleaños? (Regalos, invitación de amigos, una torta con tantas velitas como años se cumplen)... La Biblia nos cuenta hoy el cumpleaños de un Rey. ¡Qué fiesta magnífica! El rey y sus invitados... Eran todos gente de alta posición: oficiales con sus uniformes, con sus hermosos caballos; magistrados, personas adineradas! ¡Cuánta animación en la casa del rey! Mirad... ¡el trabajo y el entusiasmo entre los criados! ¡Qué hermosa sala de fiesta! ¡Cuántas luces, cubiertos de oro y de plata, cuántas flores, qué alfombras! ¡Qué mesa con toda clase de alimentos y vinos finos! Los músicos están allí para dar comienzo a la fiesta. La fiesta va a comenzar cuando el rey dé la señal.

Hecho esto, pásese a relatar el estado de otra persona que no está muy lejos de la sala de fiesta.

Vamos a bajar una pequeña escalera, en el fondo del patio, que nos lleva a una pequeña puerta. Allí, tras de la ventana hay alguien... un pobre prisionero. Allá hay una gran fiesta. Acá, está un pobre hombre, con traje roto! ¿Quién será? ¿Será un hombre que hizo hechos malos?... No. Es Juan el Bautista. El que atraía, en otro tiempo, a todo el pueblo. ¡Qué diferencia entre Herodes y Juan el Bautista! ¿Cuál de los dos os parece ser el más feliz?
Deber escrito: Dígase por escrito *algo* sobre la vida anterior de Juan el Bautista.

13 de octubre

(Para niños de 3 a 6 años)

LOS PASTORES Y LOS ÁNGELES

San Lucas 2:8-20.

Unos pastores cuidaban sus ganados cerca de Bethlehem. (¿Recordáis quién nació allí?, revísese la lección anterior con 2 o 3 preguntas). De repente se hizo un resplandor grande. A los pastores les pareció que había más luz que de día y tuvieron mucho miedo.

Entonces un ángel les dijo: "No tengáis miedo. El niñito Jesús nació en Bethlehem y está acostado en un pesebre!" En seguida rodearon al ángel muchísimos angelitos que decían: "Gloria en las alturas a Dios, en la tierra paz, buena voluntad para con los hombres".

Después, todos se fueron y los pastores dijeron: "¡Vamos a ver al niñito Jesús!"

Bajaron los pastores a Bethlehem y hallaron a José, a María y al niñito dormido en un pesebre. Se arrodillaron delante del niñito y dijeron a Dios: ¡Gracias, gracias!
Verso para la memoria: San Lucas 2:14.
Oración: La misma que la del día 6 de octubre.
Trabajo manual: Péguese una estampita de la aparición de los pastores. Enséñese una estrofa o media del canto número 40.

(Para niños de 6 a 9 años)

ELÍAS AYUDA A UNA MADRE

I Reyes 17: 17-24.

Dígase este episodio e insístase sobre la

ayuda que debemos a aquellos que nos ayudaron.

Verso para la memoria: 1 Juan 4:7.

Oración: ¡Oh Dios, dadnos un corazón que desee ayudar! Amén.

Trabajo: Dibújese una torta ovalada y una botella de aceite, dibujos que recuerden la lección anterior.

(Para niños de 9 a 12 años)

MUERTE DE JUAN EL BAUTISTA

(Continuación)

(2.ª lección)

Marcos 6: 14-29.

Cantos números 368 y 378

(Hágase un resumen de la parte anterior de la lección).

¿Recordáis que Juan el Bautista estaba en la cárcel? Herodes lo había encarcelado porque se había atrevido a decir la verdad al rey. Herodes era hijo de ese otro Herodes que mandó matar a los niños de Bethlehem. Deseoso de lujo y de goces de toda clase, llegó a echar a su esposa—que no le gustaba más—y robó la mujer de su hermano, que le agradaba más. Juan el Bautista tuvo el coraje de presentarse a Herodes, y con una voz que nadie hace acallar, le dijo: "No te es lícito tomar la mujer de tu hermano". Juan el Bautista fué echado en la cárcel por haber tenido ese coraje. ¡Cómo me gusta este Juan el Bautista, ese valiente, ese héroe, a quien poco le importa lo que se dirá o pensará; que no tiene miedo de ningún hombre, y que fué al palacio del rey a decirle: ¡No te es lícito! ¿Cuál será mayor: el prisionero o el rey Herodes? ¿Cuál es más simpático: el que hace el mal o el que odia el mal?

El banquete empezó... ¿Qué pasó? ¿Qué promesa hace Herodes? ¿Qué pensáis de esa promesa? No sabía más lo que hacía; el vino y el placer dominan a ese rey. Es un prisionero de sus vicios. Se parece a esos pobres hombres, llenos de vino, que maltratan a sus mujeres y a sus hijos, al volver del despacho de bebidas. ¿Qué os parece; cuál os gusta más: Herodes o Juan el Bautista? ¿Herodes no podía salvar a Juan el Bautista? Claro, Juan el Bautista podía hallarse en la mitad del reino que no pertenecía a Herodes... se habría podido arrepentir... pero Herodes es un cobarde. Gracias a Dios, entre los valdenses, nuestros abuelitos, hubo muchos parecidos a Juan el Bautista, que prefirieron morir antes que ser infieles a Dios.

Deber escrito: "Hay que aprender a ser héroe". Contéstese a estas preguntas. ¿Tendré miedo de las penas, de las risas, de la enfermedad, de las privaciones que tenga en mi vida? ¿Por qué no tendré miedo de todo eso? Lléguese a la conclusión de que toda pena sufrida con amor, es una bendición!

NOTICIAS

"Ejemplo os he dado...!" Jesús.

Algunas maestras de la Escuela Dominical Sauce, enviaron unos 100 espléndidos ramos de flores para los enfermos del Hospital; los niños de la Escuela Cufré, unos 50; dos maestras y niños de la Escuela Dominical Negrin, 180; niñas y maestras de Centro, 200; los enfermos del Hospital y del sanatorio "Borrás", envían sus bendiciones y sus gracias sentidas, a todos los gentiles donantes, algunos de los cuales han conmovido hondamente a los pobres enfermos. "El que diere un vaso de agua a uno de estos pequeñuelos, no perderá su recompensa".

Una alumna de la clase superior de Centro, tuvo la ingeniosa idea de escribir una cartita llena de cariñosa solicitud y de afecto a los enfermos del Hospital. Vimos muchas lágrimas en los ojos de muchos enfermos, al saberse amados por una pequeña alma buena, aunque desconocida... ¡Muy bien por esa jovencita que sabe demostrar el cariño de su buen corazón!

Ecos valdenses

URUGUAY

Colonia Valdense. — Falleció en la costa del Colla la señora Leonarda Aranzet de Gardiol, a la edad de 66 años, el día 5 de

setiembre. Desde hacía mucho tiempo estaba muy delicada de salud. Deja doce hijos, ocho varones y cuatro mujeres, casi todos casados y establecidos en distintos puntos del departamento de Colonia. A todos ellos expresamos nuestras más sentidas condolencias.

—El 27 de agosto nos dejaba para la patria mejor, nuestra hermana Magdalena Beux de Gaydou, a la edad de 62 años, después de una larga y penosa enfermedad, soportada con entereza y fe. El numeroso público que acompañó al cementerio sus restos mortales, fué una demostración de alto aprecio hacia la extinta, que gozaba de mucha estimación por su vida toda consagrada al deber. A ella bien puede aplicársele las palabras de Cristo a María: "Ella ha hecho lo que podía".

—Falleció en Montevideo el 16 de setiembre, después de una penosísima enfermedad, nuestro hermano Santiago Chambon. La ceremonia del entierro fué presidida por el Pastor E. Balloch y por un representante del Ejército de Salvación. Ambos habían visitado regularmente al enfermo.

—La señora Alicia Rivoir de Armand Ugon y familia, agradecen sentidamente— por intermedio de MENSAJÍRO VALDENSE — a todas las personas que se interesaron por el Pastor Daniel Armand Ugon, durante su enfermedad.

—Los deudos del Pastor Daniel Armand Ugon, quedan profundamente agradecidos a las numerosísimas personas que les demostraron, de un modo tan elocuente, su simpatía cristiana en su reciente duelo.

—Los deudos de Magdalena B. de Gaydou, manifiestan su gratitud hacia todas las personas que les ayudaron durante la enfermedad de la extinta, y al mismo tiempo expresan su reconocimiento hacia las personas que les dieron pruebas de simpatía en su gran duelo.

—Los días 5 y 7 de setiembre respectivamente, se efectuaron los casamientos de la señorita Beatriz A. Pons con el señor Carlos Jude y el de la señorita Elena Olivet con el señor Carlos Malan. Imploramos ricas bendiciones divinas sobre ambos hogares!

—Los cultos nocturnos realizados durante el mes de setiembre bajo los auspicios de la Unión Cristiana, tuvieron numerosos oyentes.

—El día 13 de octubre se efectuará en el templo de Centro la "Fiesta de Canto" de la Escuela Dominical local.

—El tercer jueves de noviembre se realizará la "Fiesta de Concentración" de la Escuela Dominical local en el Parque Fomento.

—El señor Pablo Chambon agradece, por intermedio de MENSAJERO VALDENSE, todas las atenciones que el señor Luis Maurin y señora, los Pastores Tron, Balloch y el Ejército de Salvación, tuvieron con su hermano Santiago, durante su penosa enfermedad. ¡Dios bendiga a todos estos hermanos por sus obras de amor!

El Evangelio en acción: Enviaron naranjas para el Hospital de Colonia: señores E. G. y F. G.; para el Hospital del Rosario: señoras M. M. de B., M. G. de J., M. M. de M., M. Ch. de B., S. C. de P., J. T. de G.; señores E. C. y familia, E. P. C. y familia, L. E. M.; enviaron flores para los enfermos del Hospital de Colonia, las familias G. y R. y niños A. G., R. G. B., E. R., D. R. B., M. M., N. G., E. A.; para los enfermos del Hospital Rosario: señoras P. P. de A. H., M. G. de J., M. M. de M., M. R. de M., L. M. de B., M. B. de P., E. A. H. de C., A. B. de G., R. R. de T., A. B., M. C., A. B. de G., J. G. de M., M. P. de R., M. P. de M.; señoritas R. O., E. P., A. M., E. M., L. M., O. M., E. B., O. A., J. O. A todos, repetimos, gracias mil, unidas a la emoción que esas atenciones traen a los pobres enfermos. "El que ama a su hermano, ama a Dios".

COLONIA COSMOPOLITA. — En el puerto del Sauce, adonde había sido traído enfermo por su hijo, falleció, el día 17 de agosto ppdo., Bartolomé Morel, de 78 años de edad, natural de Rorá. Fué sepultado en el cementerio de la localidad, dirigiendo los cultos el Pastor jubilado señor Bounous, pues el mismo día del fallecimiento el Pastor titular había salido para Ombúes. A la viuda y al hijo y familia, nuestra simpatía.—*Bx.*

TARARIRAS. — El 8 de agosto contraía enlace la señorita Ida Peyronel con el joven Juan Santiago Justet. Se establecieron en la localidad. ¡Que Dios los bendiga y

que Jesús siempre sea el huésped querido del nuevo hogar!

—El cuarto domingo de agosto presidió el culto dominical el evangelista de Colonia Diego Nimmo. Visitó después a las familias de la congregación, para solicitar las contribuciones para el terreno y el salón de Colonia.

—El día del cumpleaños del Director de la Escuela Dominical, hermano Pablo Salomon, los niños de la Escuela resolvieron cantarle "feliz cumpleaños" y ofrecerle un chocolate en testimonio de gratitud. Esperamos que este amor entre Director y niños, contribuya abundantemente para que los niños de nuestra iglesia se consagren a Jesús.

—Tuvieron que hacerse operar en el Sanatorio Borrás, de Rosario, las hermanas María y Elisa Malan, hijas de David Malan. Felizmente pronto se restablecieron.

—Algo delicados estuvieron don Esteban Bertin y la señorita Silvia Dovat; están mejorando, de lo cual mucho nos alegramos.

—Volvió de Montevideo, mejorada, la señora Adela Bouissa de Torres. ¡Dios la guarde y le dé salud!

—Fué bautizado el joven Amadeo Serafín Rivoir.

Riachuelo-Estanzuela. — Algo delicada estuvo nuestra anciana hermana Mariana Davyt viuda Perrachon, la señorita Irma Bonjour y el señor Santiago Florin.

—Regresó de su jira de visitas a los diseminados en el Norte de Argentina, el hermano Miguel Rostagnol. Está muy contento de la obra que pudo hacer con la ayuda de Dios. Pronto tendremos reuniones en las cuales hablará de su viaje a la congregación.

—Fué presentada al bautismo Milda Estevina Arduin de Esteban y de Margarita Alicia Bonjour.

—Algo delicados de salud el señor Felipe Avondet y señora y la señorita Amandina Perrachon.

San Pedro.—Hubo un culto en casa de nuestra anciana hermana Ana Florin viuda Rivoir, la cual, casi ciega, no puede más asistir a los cultos.

—Gracias a Dios, está mejorando de su grave enfermedad la señora Elcira Ihlenfeld de Artus.

—La señora Ana F. viuda Rivoir, vino a vivir a casa de su yerno señor E. Charbonnier Berton.

—Varias familias han sido visitadas por la gripe.

—De Nueva Valdense se encuentran en ésta, en casa de sus padres, don Carlos Artus y señora Elena Barolín de Artus con sus hijitos.

—Pasó una temporada en casa de su padre don José Barolín, la señora Marianita O. de Cócolo, procedente de Miguelete al Norte.

—Don Carlos Artus tuvo que bajar a Montevideo para someterse a una pequeña operación quirúrgica.—*Corresponsa'*.

Colonia Miguelete. — Las colectas después del culto del cuarto domingo de abril y del de mayo, han sido dedicadas a Mensajero Valdense.

—Algo delicada de salud desde hace algún tiempo, se encuentra la señora Alejandrina A. de Artus.

—Varias familias han sido visitadas por la gripe, aunque en forma benigna.

—La Comisión pro Centro Recreativo nos comunica que para el día de la inauguración—1.° de setiembre próximo—habrá *buffet* y se expenderá un almuerzo a la criolla; habrá *kermesse* y juegos deportivos, empezando a las nueve horas.—*Corresponsal.*

Nueva Valdense.—Hondo pesar ha causado en esta colonia, el fallecimiento del tan venerado y apreciado Pastor señor Daniel Armand Ugon. Poco hacía que teníamos la noticia de su enfermedad, cuando los diarios de la Capital nos trajeron la triste nueva del fatal desenlace.

Lamentamos esta pérdida irreparable para la familia que aflige, para la iglesia y para el pueblo valdense.

—El domingo 8 del corriente estuvo con su señora esposa el señor A. Revel, el cual dirigió el culto.

—Se anuncia el casamiento de la señorita Magdalena Mondon con el joven Pablo A. Gonnet, y el del joven Emilio T. Planchon con la señorita Lidia Gonnet, radicada en Quintón.

—Nos alegramos de la adquisición, por el señor Abel Rivoir, de una considerable extensión de campo, y esperamos que en el futuro podrá realizar su ideal acariciado,

es decir, arrendar sus tierras a familias valdenses.

—En muy buenas condiciones se hicieron las siembras este año, y con tiempo muy favorable, se pudieron hacer los trabajos a su tiempo, motivo éste para que brote de cada colono la más sincera gratitud hacia el Divino Dador, pues la base de una buena cosecha es la siembra debidamente hecha.

—Nos visitó el señor Emilio Plenc, de Nueva Valdense, el cual nos trajo igualmente buenas noticias de allí.

San Salvador. — Los agricultores de esta extensa zona están de parabienes, por cuanto el día 17 de setiembre, después de una relativa sequía de dos meses, una benéfica y mansa lluvia vino a colmar los anhelos de todos, asegurando, por ahora, las cosechas de trigo y lino. Digamos con el salmista: "Bendice, alma mía, a Jehová y no olvides ninguno de sus beneficios".

—El día 19 de setiembre contrajeron enlace Francisco Esteban Guigou y Alberta Zulema Bonifacio, realizándose la consagración religiosa en el templo de Cañada de Nieto. Los jóvenes esposos se radicaron entre nosotros. ¡Dios quiera colmar de bendiciones, tanto temporales como espirituales, al nuevo hogar que se formó! Es digna de encomio la actitud de los esposos Guigou-Bonifacio, al concurrir al templo para la ceremonia religiosa de su matrimonio.

—El día 12 del mismo mes, después de corta pero penosa enfermedad, falleció, a la edad de 42 años, en la ciudad de Dolores, el hermano Emilio Gauthier, dejando en la aflicción a su esposa Susana Bertón y a tres hijos de corta edad. Un numeroso cortejo acompañó al cementerio los despojos del esposo abnegado y padre cariñoso, elocuente demostración de la estima de que gozaba el extinto.

—El día 15 también fué arrebatada, brusca e inesperadamente a los suyos, la joven madre Anita Cayrus de Monnet, quedando en profundo dolor su esposo Esteban Monnet y sus diez hijitos de corta edad. Al siguiente día fueron sepultados los restos mortales de nuestra hermana Luisa Gauthier de Tourn, de 54 años de edad, quien dejó este mundo después de larga y penosa enfermedad, soportada con resignación cristiana. Lloran su separación el esposo Juan Tourn y sus hijos. ¡Dios derrame sobre todos los que lloran el bálsamo consolador de su Espíritu, y les recuerde que los que mueren en Cristo no están perdidos, sino que los esperan en la patria mejor! Reciban los afligidos toda nuestra simpatía, y especialmente la anciana madre Gauthier, tan ruda y repetidamente probada.—*Corresponsal.*

ARGENTINA

Colonia Belgrano. — *Visitas pastorales.* — Aprovechando la corta visita de los Pastores Ernesto Bauman y Julio Sabanes, de la Iglesia Metodista Episcopal, se organizó una serie de reuniones, las que pudieron realizarse con pleno éxito. El jueves 22, por la noche, el señor Sabanes dirigió, en el templo, un culto especialmente consagrado a la juventud. En la noche del día siguiente, se llevó a cabo, en el salón más amplio que existe en este pueblo, un acto público de afirmación netamente evangélica. El Pastor de la localidad presentó a sus colegas de la iglesia hermana, los que hicieron uso de la palabra sucesivamente. El señor Bauman exhibió numerosas vistas luminosas acerca de la obra que los evangélicos realizan en el lejano Oriente, explicándolas con palabras sugestivas y eficaces. El mensaje del señor Sabanes fué recibido con evidente aprecio por la numerosa concurrencia, que llenaba casi completamente el salón.

Enlace.—El sábado 24 del mes ppdo., a las 14 horas, tuvo lugar la consagración religiosa del enlace de la señorita Esther Micol con el joven Carlos J. Valle, miembro de la Iglesia Metodista Episcopal de Rosario de Santa Fe. El acto, que se realizó en la casa de los padres de la novia, estuvo a cargo del Pastor L. Tron, y fué presenciado por los numerosos parientes de la misma y un crecido número de parientes y amigos del novio, que habían acudido expresamente en automóvil desde el Rosario. Especialmente invitados, asistieron también los Pastores Sabanes y Bauman. A los recién desposados, que fueron a radicarse en Casilda (F. C. C. A.), renovamos nuestros fervientes augurios de dicha en su nuevo estado.

Duelo.—El joven hogar de Alberto Tron y señora, ha sido visitado por la prueba. Su hijita Gladys Lilia fué llevada de este mundo el día 19 de agosto, cuando no tenía aún

un mes de edad. Que esta prueba incite a los padres a mirar hacia arriba, donde les ha precedido su hijita.

Cultos.—El culto del domingo 25 de agosto, fué presidido por el Pastor E. Bauman, quien dió, además, una conferencia, por la noche, exhibiendo una serie de vistas luminosas sobre la vida de Jesús. Esta congregación queda particularmente agradecida hacia el Pastor Bauman por sus mensajes tan convincentes, que le ha traído en ésta, como en su visita anterior.

Examen.—Después del culto fueron examinados por el Consistorio los tres catecúmenos siguientes: señoritas Lea Bertalot y Clara Poët y el joven David Constantin. Habiendo sido aprobados estos jóvenes, podrán solicitar su ingreso a la iglesia, acto que se realizará, D. M., el primer domingo de este mes. Juntamente a los antes mencionados, serán también admitidos como miembros de la iglesia los jóvenes Eliseo y Esnesto Gardiol, quienes fueron examinados y aprobados por la Comisión Directiva de la iglesia de San Carlos, de la cual ellos formarán parte.

San Carlos.—A la edad de 77 años se durmió el señor Juan B. Mangiaut, oriundo de Rioclareto (Valles Valdenses). Sus restos mortales fueron sepultados en el Cementerio Protestante, el día 24 de agosto y el servicio fúnebre estuvo a cargo del Pastor L. Tron.—*Corresponsal.*

Recepción de catecúmenos. — 10 de setiembre de 1929. — El primer domingo de este mes fueron admitidos en la iglesia los cinco catecúmenos señaladas en nuestra correspondencia anterior. El acto de su confirmación se llevó a cabo ante una asamblea numerosa y fué coronado con la celebración de la Santa Cena, de la cual participaron, en primer término, los nuevos miembros. Estos fueron obsequiados con un libro por el Consistorio, en recuerdo de su incorporación a la iglesia.

Visita de iglesia.—Con motivo de la visita de iglesia que efectuará próximamente el Pastor Enrique Beux — encargado *ad hoc* por la Comisión del Distrito—se ha trazado el siguiente programa de cultos y reuniones:

Domingo 22, a las 15 horas: culto; a las 16 horas: examen de los asuntos a la Orden del Día en la visita de las iglesias del distrito. *La colecta que se levantará al término de la reunión, será destinada a sufragar los gastos del delegado de la Comisión del Distrito.*

Desde el 22 al 29 de setiembre se efectuarán reuniones en las distintas secciones de la parroquia. El lugar y la hora de las mismas, serán dados a conocer oportunamente.

Domingo 29, a las 10 horas: culto en francés; a las 15 horas, culto en castellano, con celebración de la Santa Cena.

La colecta de comunión de este domingo —así como la del primero de este mes—será destinada a sufragar los gastos para el envío de Pastores de Italia, y se levantará "in memoriam" del venerable Pastor Daniel Armand Ugon.

Enlace. — El día 26 los jóvenes Hugo Beux y Clara Constantin pedirán la bendición de Dios sobre su enlace, y desde ahora, les expresamos nuestros más cordiales votos de dicha en el hogar que están por constituir.

Enfermos. — La sequía prolongada y los vientos y polvaredas consiguientes, han favorecido la propagación de las enfermedades gripales. Hubo asimismo que lamentar algunos casos de pulmonía, los que fueron afortunadamente cuidados a tiempo por la pronta intervención médica. Damos gracias a Dios por ello.—*Corresponsal.*

Colonia Iris.—Esta Iglesia recibió, por primera vez, la muy apreciada visita del Pastor Emmanuel Galland, en la primera quincena de septiembre y podemos muy bien afirmar que esa visita no será olvidada tan pronto por todos aquellos que han tenido el privilegio y el gozo de escuchar la palabra de nuetro amigo y hablar personalmente con él.

El señor Galland nos consagró unos diez días, llevando a cabo un bien nutrido programa de cultos y reuniones en las distintas capillas de esta congregación y en otros grupos aislados.

Primeramente, el domingo 8, en Triángulo y en Villa Iris se realizaron dos cultos "in memoriam" del venerado Pastor don Daniel Armand Ugon, que resultaron muy conmovedores.

Los grupos del Arroyo Seco y del Lote XV tuvieron la oportunidad de escuchar el

lunes y el martes dos mensajes muy eficaces.

El jueves 12, más de doscientos jóvenes llenaban el Templo de Arauz y ese culto de dos horas fué indudablemente el más hermoso, el más impresionante de todos. Esa falange de jóvenes y señoritas ha de acordarse por mucho tiempo de esa hermosa reunión en que sentimos la realidad del Espíritu de Dios.

Finalmente, con los cultos en la lejana Colonia España, donde se ha fundado en estos días una nueva Escuela Dominical bajo la dirección de la señora Julia Félix de Rostán, y en las capillas de Jacinto Arauz y de Villa Alba el señor Galland terminaba su visita entre nosotros. "Es en las horas tristes y difíciles, que las visitas de los amigos son más apreciadas", nos dijo el señor Galland, y podemos asegurarle una vez más que su visita ha sido altamente apreciada por todos y que le acompañan nuestros votos más sinceros y nuestras oraciones más férvidas en la hermosa obra que está realizando entre la juventud cristiana y particularmente la valdense

—En su sesión ordinaria del mes de agosto, el Consistorio resolvió convocar una asamblea de iglesia para el jueves 10 de octubre a las 14 y 30 en el templo de Jacinto Arauz, con la siguiente Orden del Día:

1.° Estudio y deliberación de los asuntos votados por la última Conferencia del Distrito, a saber:

a) Institución de una Caja única para todos los gastos originados por la Obra en el Distrito.

b) Viajes de los Pastores a Italia, después de siete años de servicio en el Distrito.

2.° Automóvil parroquial (acto número 23 de la Conferencia; ver MENSAJERO VALDENSE, número 238).

3.° Nombramiento de un anciano y de un diácono.

4.° Eventuales.

—Tenemos que registrar, en el espacio de un mes, la defunción de cinco personas pertenecientes a nuestra iglesia, aunque ninguna de ellas fuese miembro de nuestra congregación. El 22 de agosto fallecía repentinamente, de un ataque cardíaco, la joven señora de nuestro hermano Julio Forestier (hijo), dejando a cinco criaturas y a numerosos parientes en la aflicción.

El día 26 del mismo mes, un ataque de pulmonía llevaba al joven Alberto Chauvie, hijo de Alberto, mientras el padre y la madre encontrábanse enfermos de gravedad, el primero habiendo sido operado de apendicitis y la segunda también enferma de pulmonía. A los atribulados padres y a todos los deudos, nuestra sincera simpatía cristiana.

El 10 de setiembre la familia de nuestro hermano Juan Negrin Navache, era probada por la partida para el cielo, de una hijita de dos años y medio, Livia Derliz, la que falleció después de ocho días de terribles sufrimientos. El servicio fúnebre en la casa mortuoria fué presidido por el Pastor local, y el del cementerio por el Pastor Emmanuel Galland.

Tres días después acompañábamos al cementerio de Villa Alba los restos mortales de una niña de nueve años, Elda María, de los esposos Esteban Goss y Paulina Stemphelet.

Terminamos esta penosa rúbrica con el fallecimiento del hermano Federico Meyer, de 50 años de edad, el día 14. A la desolada viuda, a los diez huérfanos, a todos los afligidos, nuestro sincero pésame.

—Para someterse a asistencia médica fué llevada a Bahía Blanca la señora Paulina B. de Cesán. A Buenos Aires, para someterse a asistencia médica, la señora Alejandrina Long de Artús. Las últimas noticias son muy satisfactorias.

—Estuvo muy delicado de salud el joven Osvaldo Tourn, de Villa Iris, quien encuéntrase ahora casi restablecido. También está en vías de franca mejoría el catecúmeno Julio Negrin, de José Negrin.

—Algo delicada de salud la señora de nuestro hermano Daniel Bertón, después de un ataque de apendicitis.

—Hállase mejor, después de haber estado muy delicado por algunos días, el hermano Alejo Hipólito Rostán. ¡Dios bendiga y asista a todos los que sufren afligidos; les ofrecemos nuestra afectuosa simpatía cristiana!

—Después de muchos meses de persistente sequía, que comprometió seriamente la próxima cosecha, llovió el día 16 unos 15-20 mm. de agua, cantidad insuficiente dada la gran sequía reinante, pero que nos hace es-

perar algún rendimiento, especialmente en los trigales tempranos, lo que debe motivar nuestra profunda gratitud hacia Dios.—*S. L.*

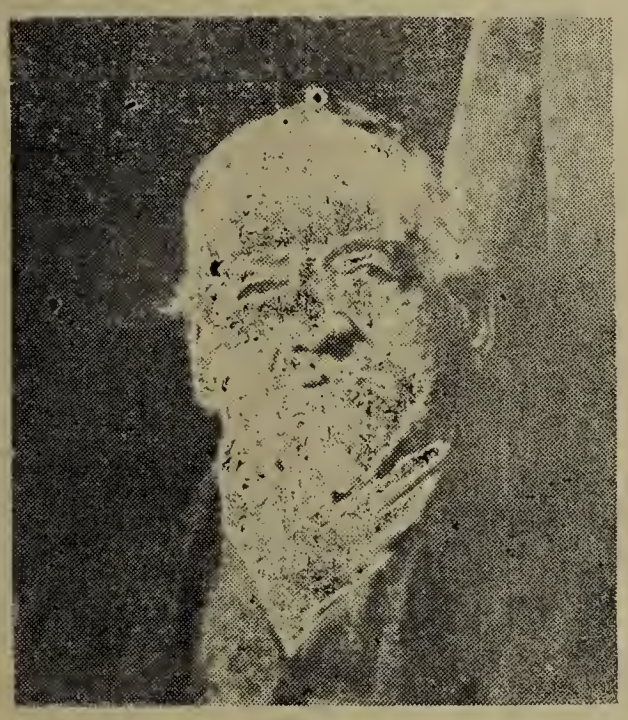
Rosario Tala.—Don Juan Aguerre, paralítico y mudo, fué a Buenos Aires para someterse al método Asuero, pero no mejoró su estado.

—Otro enfermo grave, don Lami Justet, fué al sanatorio a Puiggari y a Paraná, en busca de un especialista.

—Doña María Baridon de Coïson, se encuentra delicada de salud.

—Don Felipe Pons continúa, desgraciadamente, ciego y sordo.

Don David Salomon.—Este hermano dejó este mundo el día 14 de setiembre ppdo., a la avanzada edad de 85 años; era el más anciano de la congregación; había nacido en Villar Pellice el 9 de marzo de 1844; a la edad de 14 años vino al Uruguay, donde se estableció hasta el año 1889, en que, acompañado de su segunda esposa y demás familia vino a Rosario Tala.



David Salomon

El hermano Salomon, durante los 20 o 25 días de su mayor gravedad, manifestó en todo momento completa conformidad, y no tuvo quejas aún en los momentos más penosos.

El Pastor lo visitó a menudo y tuvo conversaciones con él acerca de la salvación, por las cuales se veía que se había puesto en manos de Dios. El último librito que leyó con gran interés fué "La guía del viajero".

Las últimas palabras que este hermano pudo expresar al Pastor, fueron la primera estrofa del himno: "Jesús, cuán infinito es tu divino amor".

Por todo lo que vimos en él, estamos seguros de que partió de este mundo con la plena seguridad de que Cristo lo había salvado y que iba a estar con él en el cielo.

Sus descendientes son: 13 hijos, 65 nietos y 28 biznietos. Educó sus hijos en el temor de Dios. ¡Quiera Dios que todos sus descendientes sigan su ejemplo!

Un numeroso cortejo acompañó los restos mortales de nuestro hermano a su última morada. El Pastor Moore presidió el acto en el cementerio local.—*Corresponsal.*

—Nuestro amado don Juan Aguerre sigue declinando; don Juan Ramón está en el Tala bajo los cuidados de un doctor por enfermedad a la cara, relativa a la dentadura; Enrique Buffa, de Echagüe, tiene dos hijos enfermos, uno bastante grave. Lamy Justet, que según mi anterior correspondencia, había ido a Paraná, falleció allí y fué traído al Tala, donde lo sepultaron. — *Corresponsal.*

Tararas, 17 de setiembre de 1929.—Señor Ernesto Tron. Colonia Valdense. — Apreciado Pastor: Como dije en otro artículo publicado en Mensajero Valdense del 15 de agosto, regresé del Chaco el 20 de julio a Las Garzas, en donde permanecí hasta el 24 de agosto.

Los cultos fueron regularmente concurridos, como también la Escuela Dominical y las lecciones de catecismo; a estos jóvenes les expliqué algo de lo que hacen las Uniones Cristianas del Uruguay; varios se interesaron mucho, y en la última semana me manifestaron su deseo de fundar una Unión Cristiana.

El 23 de agosto, en casa de don Luis A. Tourn, tuvimos una sesión para que se dieran cuenta de cómo tenían que organizar ese trabajo. En ésta nombramos a don Luis A. Tourn, Presidente, y a don Félix Godoy, Secretario, y se convocó una reunión para el domingo 1.° de setiembre para fundar la sociedad.

Salón.—Este no pudo terminarse por falta de ladrillos; éstos no se pudieron hacer por la lluvia excesiva.

Don Daniel Geymonat dona para terminar su construcción seis mil ladrillos; con éstos hicimos los dos mojinetes y colocamos

la puerta. Los hermanos Luis A. Tourn, Adolfo Bertinat y otros, están dispuestos a terminar las paredes.

—El 20 de agosto a las 3 de la tarde, celebramos un culto con Santa Cena, con la admisión de dos miembros: Alfredo y Elicia Tourn. Varios jóvenes que vinieron a las lecciones de catecismo, habían sido recibidos por el señor Jourdán.

El 17 de agosto don Alberto Jahier vino para llevarme con un auto a su casa, para una reunión a unas 6 leguas de Las Garzas, al Sur, cerca de la Estación Lanteri. Me acompañaron don Luis A. Tourn y señora; la reunión fué bien concurrida; celebré cuatro bautismos; en este punto no hay valdenses; la mayoría son suizos; aquí sería necesario visitar a las familias para conocernos más; a las 8 de la noche regresamos a Las Garzas.

El 23, a las 3 de la tarde, un culto de despedida; éste no fué muy concurrido, por la mucha lluvia.

El 24, bajo una fuerte lluvia, don Carlos A. Tourn me llevó en su camión a Ocampo; a las 3, subí al trencito que va a Puerto Ocampo, y a las 7 llegué a Bella Vista; el 25 a las 2 de la tarde subí a bordo del "Berna", y el 26, a las 6 de la mañana, llegué a La Paz (E. R.). A las 2 de la tarde, don David Garnier, de San Gustavo, me llevó a su casa, a donde llegamos a las 5.

Los hermanos de San Gustavo siempre nos reciben muy bien; con ellos pasé seis días; don David Garnier y don Esteban Barolín me acompañaron, llevándome en sus autos para visitar las familias; en cada visita tuvimos una oración al despedirnos; el 27 de noche, una reunión en la Escuela, con buena asistencia, y el 31, estudio bíblico en casa de don J. E. Barolín. El domingo 1.° de setiembre, a las 10, hablé a los niños de la Escuela Dominical, y a las 3, un culto con Santa Cena, y celebración de dos bautismos; después del culto, los hermanos cantaron el himno 264, "Dios os guarde en su santo amor". Don David Garnier, en nombre de los hermanos de San Gustavo, envía un cordial saludo cristiano a los hermanos en Cristo, del Uruguay, y agradece la visita que éstos le hacen por medio de su Evangelista. Después de despedirnos con un buen apretón de manos, esa misma tarde don David Garnier me trajo a La Paz, en donde pasamos la noche, y el lunes 2 de setiembre, a las 6 de la mañana, me acompañó al puerto, donde nos despedimos, con pasaje a Buenos Aires. Tomé pasaje sobre el "Bruselas", y llegué a Buenos Aires el 3, a las 3 de la tarde. Visité el Instituto Modelo de Obreras Cristianas y asistí a un culto en la Iglesia Escocesa; éste fué presidido por el señor Galland, en memoria del venerado Pastor Daniel A. Ugon.

En el "Hotel Paiuzza", visité a la señora de don Juan Pedro Artus, del Triángulo; está enferma desde hace algún tiempo. Me despedí con una oración. ¡Dios la acompañe, como también a su esposo, y que pronto puedan volver a su casa!

El día 7, a las 5 de la tarde, salí de Buenos Aires, y a las 8 y media llegué a Colonia, donde me esperaban tres autos con varios miembros de mi familia y el señor Pastor Rivoir con la suya. Este me trajo en su auto. A las 10 y 1|2 llegamos a casa, donde encontramos a muchos parientes y amigos. Después de tomar un buen chocolate, se cantó un himno de bienvenida. El señor Rivoir dió lectura de un trozo de la palabra de Dios, y una oración dando gracias a El por todas sus bondades. ¡Dios bendiga a todos los hermanos que tuve el privilegio de visitar, para que la semilla sembrada en tantos corazones dé mucho fruto! ¡Sea todo para la honra y gloria de Dios!—*Miguel Rostagnol.*

Bautismos.—Las Garzas: Tomás Salvador Saldova, de Audelia; Amabella Tourn, de Luis y Carolina Sajer; Ana Nilda Salina, de Wilfredo y Filomena Hardi; Osvaldo y Carmen Sajer, de Santiago y Rosa Tourn; Lanteri, Bellarita Sajer, de Alberto y Rosa Feldman; Juan Máximo Feldman, de Rodolfo y Matilde Michelaut; Horacio Ernesto Hettler, de Federico y Rosa Ramseyer; Manuel Ricardo Sajer, de Manuel y Humilde Pagura.

San Gustavo: Amada Argentina Callalin, de Isaías y Susana Barolín; Enrique Baret, de Carlos y Lidia Ribet.

Donaciones para gastos de viaje. — Calchaquí, $ 39 m|n.; Sáenz Peña, 20; Charata, 59.50; Lanteri, 63; Las Garzas, 115; San Gustavo, 86. Suma: 382.50. Gastos de viaje, 308.60. Resta: 73,90.

Donación para el templo de Tarariras. — Calchaquí: Josefina Tourn v. de Tourn, $ 5 m|n.; Abraham Tour, 5; Alejandro Rivoira, 5; Enrique Moore 44.

Sáenz Peña: Josefina P. V. Bertinat, $ 5; Enrique Bertinat, 50. Suma: 114.

Muchas gracias a todos los amigos y hermanos en Cristo, por todas las atenciones que me demostraron, y las buenas donaciones para la obra del Señor.—*Miguel Rostagnol.*

ITALIA

Torre Pellice, 21 de agosto de 1929.—Señor Director de MENSAJERO VALDENSE, Pastor Ernesto Tron. Colonia Valdense. — Estimado Director: Desearía aprovechar de su bondad, nuevamente, para saludar, por medio de "nuestro" periódico, a los amigos y lectores de MENSAJERO. Muy pocas noticias tengo de los amigos de Sud América, desde que salimos de esas playas; pero supongo que no será el caso de "fuera de vista—fuera del pensamiento". Cierto es que respecto a mi señora y a mí, no es así; pensamos y hablamos muy a menudo de los amigos y conocidos sudamericanos.

Escribo estas líneas desde Torre Pellice, adonde llegué el día lunes 12 del corriente mes. El viaje desde el Norte de Gales hasta aquí, fué muy lindo e interesante. De paso estuve en Londres unas horas e hice varias visitas a lugares históricos. De allí pasé por Folkestone, en la costa Sur de Inglaterra, crucé el Canal de la Mancha hasta Boulogne-sur-Mer, y luego a París, ciudad capital de Francia. En este último trayecto vi un cementerio, en donde están enterrados muchos soldados caídos en la Gran Guerra. De la ciudad de París no pude ver más que las luces, pues era ya de noche cuando el tren llegó, y hubo sólo una hora de espera para el tren París-Turín.

Al venir la luz del día siguiente me hallaba viajando por un paisaje hermosísimo; el tren iba entre las montañas de Saboya, en los Alpes, siguiendo a veces al lado de un arroyo de las montañas y serpenteando por los valles. Pasamos por la orilla de un hermoso lago, el Dantzig, como también por muchos túneles cortados en las montañas. Hay un túnel muy largo para pasar de Francia a Italia; el tren en que viajábamos, necesitó quince minutos para atravesarlo. Calculo, pues, que será alrededor de 5 leguas de largo.

A las 2 y 50 de la tarde del lunes 12 de agosto, llegué a Turín. Teniendo dos horas de espera aquí, para el tren a Torre Pellice, salí a reconocer un poco de Turín. Encontré la iglesia valdense, un hermoso e imponente edificio sobre una calle principal de la ciudad. Están actualmente haciendo muchas reparaciones al edificio, especialmente a las partes exteriores. El Pastor de la iglesia (señor A. Simioni), se hallaba ausente, en vacaciones; pero encontré a un joven que ayudaba en la iglesia, y quien tiene buen conocimiento del inglés. Dicho joven me acompañó a varios lugares, entre los cuales el Hospital Valdense, en donde la Directora nos convidó a tomar te.

A Torre Pellice llegué a las 19 horas. El señor Bosio—ya conocido entre los amigos sudamericanos—me esperaba en la estación y me condujo a la Pensión Gonnet, en donde me hospedo mientras esté en ésta.

Y ¿qué diré de mis primeras impresiones de los Valles Valdenses? Ante todo, me sentí muy emocionado, pensando en la historia gloriosa que aquí se ha desarrollado, y recordando el espléndido heroísmo que se ha desplegado por vuestros antepasados en estos alrededores. Como un panorama, esa historia magnífica y esos hechos heroicos pasaban por mi mente, y mi corazón solemnizado, se llenó de un espíritu de profunda reverencia. Escribiré, D. M., mis impresiones en otro artículo.

A la mañana siguiente salí de paseo para reconocer Torre Pellice, y por la tarde fuí invitado a visitar a los miembros de la Mesa Valdense en la Casa Valdense, cuando nos pudimos conocer mutuamente y cambiar saludos. La Mesa me encarga de saludar afectuosamente a todos los valdenses de la América del Sur. Terminada esta visita, fuí a ver al Pastor Julio Tron, a quien muchos de allí ya conocen. Conversamos mucho acerca de los amigos allende el mar. La señora Tron se hallaba ausente por un tiempo, pero espero conocerla en la época del Sínodo.

El 15 de agosto hubo una hermosa fiesta campestre en Vilar, a la cual asistí; la concurrencia alcanzó a unas 1,000 personas, y

pude notar, por primera vez, unas hermanas con el *costume* valdense y con la *cofia.* Me acordé de unas palabras del señor Bosio cuando él estaba con nosotros en Sud América: "La *cofia* hace bellas a aquellas que no lo son, y hermosísimas a las que son bellas". ¡Y tiene razón!

En la tarde dí un breve discurso en castellano—sin intérprete—y hablando yo lentamente, ellos entendieron perfectamente bien. Largo y muy cordial fué el aplauso ofrecido a los valdenses de Sud América por esos mil hermanos de los Valles.

El día 16 tuve que rendir un examen delante del Cuerpo Pastoral, sobre mi fe y mis creencias, etc., lo cual fué juzgado satisfactorio por unanimidad de votos. El viernes próximo tendré que dar una exposición en las aulas de la Casa Valdense sobre Juan 3. 30 "A El conviene crecer; mas a mí menguar". En este día tuve el gran placer de ver otra vez a los esposos Pascal, y como es fácil entender, muchas fueron las preguntas acerca de Sud América en general, y mis parroquianos en particular. Me alegro en decir que ambos parecen mucho mejor de salud que cuando les vi la última vez.

A la tarde fuí convidado al hogar de los esposos Bosio, y pude conocer a la señora, que nos prestó a su esposo por tanto tiempo en el año 1927. Además, tuve el placer esa tarde, de conocer a la madre del Pastor Guido Rivoir y a una hermana; ellas habían llegado hasta la pensión, y fuí convidado a tomar te con ellas.

El domingo de mañana asistí al culto en Torre Pellice; el predicador era un señor Meille, de Rorá (ha sido Pastor valdense, pero ahora no lo es). Hubo una asistencia de unas 500 personas. Era un culto hermoso e inspirador.

De tarde acompañé al Pastor Julio Tron, para una reunión al aire libre en el Inverso; en camino, hicimos unas visitas a ancianas, y en la reunión dirigí un mensaje en castellano.

Y aquí, por el momento, dejaré mi "charla". Después del Sínodo pienso aprovechar de su paciencia, señor Director, otra vez.

Con mis más sinceros saludos para usted y familia, para los ancianos Pastores Ugon y Bounous, como también para los Pastores, obreros y hermanos valdenses de Sud América. Afectuosamente.—*Daniel Breeze.*

Ofrendas

Para becas de estudiantes de Teología

Suma anterior	$ 71
Reina Negrin (Riachuelo) . . .	5
Pablo Artús (Miguelete)	1
Total.	$ 77

Faltan $ 503 para alcanzar los $ 580 que se necesitan.

¿No habrá otros valdenses que quieran contribuir?

Las donaciones se reciben por todos los Pastores valdenses.

Muchas gracias.

OIGA, SEÑOR AGRICULTOR:

Si desea usted obtener *MAIZ COMUN AMARILLO* de calidad insuperable, para la próxima siembra, diríjase al infrascripto, en la seguridad de encontrar lo que desea.

Alejo Garrou

Rincón del Rey

EMILIO ARMAND UGON

CONSIGNACIONES Y COMISIONES

Frutos del país y cereales: Bolsas e hilos: : Máquinas agrícolas y repuestos :· Artículos de construcción : Postes, alambres, piques, etc.

Compra de mercaderías por cuenta de terceros

Ofrece dinero con hipoteca al interés del 5 y ½ % y a diez años de plazo

Calle Cuareim, 1939 :: MONTEVIDEO

"Secretos de una vida hermosa"

por el Dr. J. R. MILLER

TRADUCIDO DEL INGLÉS

Libro devocional con preciosas enseñanzas prácticas para la vida diaria del cristiano

Por pedidos en el Uruguay, dirigirse a cualquiera de los Pastores valdenses o al traductor, Diego E. Nimmo, Colonia.

Precios: en tela $ 1.00; en rústica $ 0.70

Franqueo por cuenta del comprador

MAIZ COMÚN

Descendiente de pedigree de "La Estanzuela". Bien seleccionado, despuntado, destroncado y en condiciones especiales para la siembra. **Por datos y muestras a don Daniel Talmon, en Colonia Valdense; Hotel del Ruso, en Colonia, o a HUMBERTO PERRACHON, en Estanzuela**

SOCIEDAD BIBLICA BRITANICA Y EXTRANJERA

CALLE LAVALLE 460

BUENOS AIRES

U. T. 31 Retiro 4159 — Casilla 5

La Sociedad Bíblica Británica y Extranjera se mudó recientemente de Lavalle 509 a Lavalle 460.

Todos nuestros amigos quedan invitados a inspeccionar nuestra nueva casa, y solicitamos de ellos su cooperación en el privilegio más grande que Dios nos ha dado: dar a conocer la eterna e incorruptible Palabra de Dios.

Toda correspondencia debe dirigirse al Secretario General.

ARTHUR O. NEVE.

Ferretería, Librería, Bazar, Juguetería y Almacén

de FRIDOLIN WIRTH

Ofrece a su numerosa clientela un variado surtido en sus ramos, a precios de **ocasión;** sobre todo en artículos **enlozados, jappi, aluminio, pinturas y vidrios**

VAN ALGUNOS PRECIOS:

LAMPARAS de colgar, c|u. desde.... $ 1.65
" " " Sepulcro, número 50, c|u..... " 4.30
VASOS extranjeros, forma bonita, doc. " 1.20
COPAS para vino, docena..... " 1.10
PLATOS loza, la docena, desde..... " 1.35
BALDES, latón bueno, c|u..... $ 0.45
OLLAS Jappi, de 5 litros..... " 0.80
" " " 19 " ..... " 1.65
CALDERAS Jappi, de 5 litros..... " 1.45
CACEROLAS " desde 30 cts. c|u. hasta 10 litros..... " 1.40

SARTENES de acero bueno, c|u. desde $ 0.20

PINTURAS en pasta y preparadas, comunes, etc., etc.

" " y barnices holandeses, muy buenos y baratos

SE CORTAN VIDRIOS A LA MEDIDA QUE SE PIDA

FIGURINES, libros escolares, novelas Rosa, para señoritas, desde 0.26 cts. c|u.; diccionarios, libros de cocina, etc., etc.

JUEGOS de invierno, varias clases: Pulga, Ludo, Carrera de caballos, Oca, etc., desde 16 ctms.

LOTERIAS de 24 cartones, desde 30 cts. c|u.

ARADOS DE CARRO, de 55 k., para dos caballos, a $ 32.00.

VEA Y CONSULTE OTROS PRECIOS QUE GANARÁ DINERO

Teléfono: N.º 25 (Sucursal) — **COLONIA SUIZA**

PENSIÓN VALDENSE

En el CENTRO de Colonia Valdense y a inmediaciones del PARQUE WILLIMAN y de la PLAZA de DEPORTES.

Colonia Valdense.—ARTUS Hnas.

Escribanía Pública en Ombúes de Lavalle

DE LOS ESCRIBANOS

ESTEBAN ROSTAGNOL BEIN

Y

EDUARDO BONJOUR

Se atiende todos los jueves

"LIBRERIA LA AURORA"

LA CASA DE LA BUENA LITERATURA

Corrientes, 728 - Buenos Aires

Su especialidad es la literatura evangélica, pero tiene también un gran stock, siempre renovado, de literatura general. Su :: :: stock está seleccionado con mucho cuidado :: ::

Se envía gratis catálogo a quien lo solicite **Especialidad en venta por correspondencia**

JULIETA A. PONS

CIRUJANO DENTISTA

Abrió su Consultorio en LA PAZ (C. P.)

DOCTORA MARIA ARMAND UGÓN

De regreso de Europa ha reabierto su Consultorio

Enfermedades de señoras y niños

Calle Río Branco, 1540 MONTEVIDEO

"EL HOGAR" que sostiene el EJERCITO DE SALVACIÓN

EN LA CALLE ITUZAINGÓ, 1528

dispone de piezas amuebladas para familias, o personas solas, cobrando **un peso y medio** por día, o **cuarenta pesos** por mes, por pensión completa, y busca de satisfacer los gustos de cada persona en cuanto a la comida, etc. Además, el Oficial Directivo se ofrece para visitar a los enfermos que se asisten en los Hospitales y enviar noticias de ellos a las familias. También para esperar en la estación del F. C (en uniforme) cuando lo soliciten. —*David Eduardo Thomas*, Oficial Encargado (Brigadier).

Se halla en venta la «*Historia de los Valdenses*» al precio de $ 3.25 m/n. ($ 1.50 o/u) en rústica; $ 4.25 m/n. ($ 2.00 o/u) en tela. Estos precios son para la Argentina y el Uruguay. Para los demás países, $ 1.50 (dólares) oro y $ 2.00 (dólares) en tela, más 15 centésimos para gastos de envío.

Dirigirse al depósito central en *Jacinto Arauz* (señor Daniel Bonjour Dalmás) o a los Pastores y Evangelistas del distrito. El libro puede adquirirse también por intermedio de las principales librerías evangélicas de la Argentina.

Politécnico "BUENOS AIRES"

Director: DEMETRIO ACOSTA

Calle ALEM esquina FRENCH.— BANFIELD. (F. C. S.)

Fundado para colaborar con el hogar en la educación moral, intelectual y física de la juventud, recibe pupilos, medio pupilos y externos en sus clases de enseñanza primaria secundaria y especial.

Solicite informes al Director

Dr. HORACIO CARNELLI

Médico Cirujano Partero

Enfermedades *nerviosas* y *mentales*.

OMBÚES DE LAVALLE

FÁBRICA DE MOSAICOS

DE

ESTANISLAO PEDUZZI

Instalada en el Rosario con arreglo a los adelantos de la industria moderna.

Finísimos Parquets, Marmolizados en todos los tonos; dibujos de exquisitos gustos zócalos y baldosas lisas, en todos colores.

Dirigirse a su dueño

Calle Sarandí No. 728. — ROSARIO

Relojería, Joyería y Bazar "LA SUIZA"

de ENRIQUE FELLER

Rosario Oriental—Depart. Colonia

Importación directa de los relojes "ALPINA", que reunen: fabricación especial de las máquinas, de cualquier tipo que sean; cajas sólidas en oro, plata, enchapados o níquel, garantía, a la vez, de marcha exacta y de larga dúración.

Hay otras marcas buenas, pero no superadas.

Importación de joyería buena, relojes de pared, despertadores, de lo mejor que conozco en mi larga experiencia

Siempre taller especial para composturas de relojes, alhajas y lentes

Precios más bajos que en la misma Capital

Es economizar dinero comprar en la casa de DUOMARCO y PRIETO

Compramos toda clase de frutos del país

PAGAMOS BUENOS PRECIOS Y VENDEMOS BARATO

DUOMARCO y PRIETO